

# Contribuziuns per omaduas ureglias

## Dapli sustegn finanziel per impediments d'udida

DA LUCAS DEPLAZES / ANR

■ **Suenter il sustegn dal cussegl dals chantuns ha er acceptà il cussegl nazional ina moziun che pretenda dapli sustegn finanziel per persunas cun impediments d'udida.** En sia moziun pretenda il cusseglier dals chantuns *Josef Dittli* (pld/UR) las medemas contribuziuns per impediments d'udida, che quai saja sin fundament da l'Assicuranza d'invaliditad (AI) u da l'Assicuranza per vegls e survivents (AVS). Per persunas en la vegliadetgna da l'AVS – che ston far diever per l'emprima giada d'apparats d'udida – duain valair las medemas indicaziuns medicinalas sco en cas d'invaliditad. En cas ch'in provediment d'udida è inditgà duain persunas en la vegliadetgna da l'AVS era retschaiver la medema pauschala per omaduas ureglias, sco quai vala gia per cas d'invaliditad. En mintga cas (AI u AVS) duai valair in termin da tschintg onns per in ulteriur provediment d'udida.

### Dismetter ina malgistadad

L'actuala schliaziun e differenziaziun tranter invaliditad e vegliadetgna muntan ina malgistadad nungiusustificada, crititgescha Dittli. Er ord puntg da vista social na datti nagina raschun pli da mantegnair il status quo. Las midadas

demograficas e las modas actualas da viver demussan che era persunas en la vegliadetgna da l'AVS pon restar fitg activas e prender part da la vita sociala. In bun provediment d'udida è en tal cas in factur elementar.

Actualmain sto in impediment d'udida esser reduci en cas d'invaliditad per 15 fin 20%; en cas da vegliadetgna (AVS) dentant per 35% per pudair far diever da las pauschalas. En quests cas n'è il princip d'egualitad betg respectà. Per quest motiv duain persunas cun deficits d'udida avair ils medems dretgs, independantmain da la vegliadetgna. Sulettamain criteris medicinali, per ina decisiun che duai succeder uschè baud sco necessari, duain esser prendids en consideraziun. Actualmain indemnisescha l'AVS ils custs per in provediment d'udida cun 630 francs, e quai mo per ina ureglia. Percunter paja l'AI 840 francs per ina ureglia u 1650 sche l'impediment pertutga omaduas varts.

Ord vista medicinala saja il provediment binaurale cun apparats d'udida «state of the art». Restia ina ureglia senza apparat d'udida gaja la chapientscha enavos.

Dittli fa attent ch'in provediment necessari cun apparats d'udida duai esser pussaivel per mintgin, perquai ch'in tal muntia er in niz profilactic e terapeut.



Cusseglial federal Alain Berset è cuntent cun la debatta en il cussegl dals chantuns. KY

Il cussegl dals chantuns ha acceptà la moziun unanimamain. La cumisiun ha adattà la moziun en quest senn che la contribuziun da l'AVS duai valair per omaduas ureglias. Quella munta a 75% da la contribuziun da l'AI (1650 francs), numnadamain 1237.50 francs. La cumisiun giuditgescha l'indemnisaziun sco ina impurtanta contribuziun per augmentar la qualitat da viver, er en cas da vegliadetgna. Ella propona d'acceptar la moziun (adattada) cun 13 vuschs cunter otg e trais abstenziuns.

*Toni Brunner* (pps/SG), il pledader da la minoritad, fa attent che la moziun muntia in schlargiamet da las prestaziuns da l'AVS. Quai cuntradia al princip d'evitar expensas supplementaras.

Per cusseglier federal *Alain Berset* èsi impurtant da far ina differenziaziun. La contribuziun da l'AI è destinada per promover l'integratiun da la singula persuna en il process da lavur. L'AVS saja in provediment per la vegliadetgna e n'haja da far nagut cun l'integratiun. Per questa raschun è il cussegl federal cunter ina egualitad. El ha calculà ils custs supplementars sin 11 fin 14 milliuns francs.

Cun 118 vuschs cunter 52 e 14 abstenziuns ha acceptà il cussegl nazional la moziun. Uss è incumbensà il cussegl federal da proponer las midadas necessarias da la lescha.